

*Ս. ԼՈՒՄԻՆԱՏՈՐԻՉ ՀԱՅՅ. ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ ՄԱՅՐ ԵԿԵՂԵՑԻ  
ՆԻՒ ԵՈՐՔ*

*ST. ILLUMINATOR'S ARMENIAN APOSTOLIC CATHEDRAL  
NEW YORK, NY*

## **E-NEWSLETTER**

**FRIDAY, AUGUST 16, 2013**

**REV. FR. MESROB LAKISSIAN, PASTOR**



*V. Rev. Fr. Sahag Yemishyan, Rev. Fr. Mesrob Lakissian and parishioners of St. Illuminator's Cathedral with staff members of the Armenian Home for the Aged in Flushing, New York*

221 East 27<sup>th</sup> Street, New York, NY 10016

Tel: 212-689-5880 Fax: 212-889-1174

E-Mail: [office@stilluminators.org](mailto:office@stilluminators.org)

Website: [www.stilluminators.org](http://www.stilluminators.org)

**ST. ILLUMINATOR CATHEDRAL'S WEEKLY NEWS**

**Ս. ԱՍՏՈՒԱԾԱԾՆԻ ՎԵՐԱՓՈՒՄԱՆ ՏՕՆԻՆ ԱՌԹԻԻ ՀԱՆԴԻՍԱԽՈՐ**

**Ս. ՊԱՏԱՐԱԳ, ԽԱՂՈՂՕՐՀՆԷՔ ԵՒ ՃԱՇԿԵՐՈՅԹ**



**ԿԻՐԱԿԻ, ՕԳՈՍՏՈՍ 18, 2013**

**Հովանաւորութեամբ՝**

**Բարձ. Տ. Օշական Արք. Չօլոյեանի, Առաջնորդ**

**Նախաձեռնութեամբ՝**

**Ս. Լուսաւորիչ Մայր Եկեղեցոյ Տիկնանց Միութեան**

\*\*\*\*\*

**CELEBRATING FEAST OF THE ASSUMPTION**

**OF THE HOLY MOTHER OF GOD**

**DIVINE LITURGY, BLESSING OF THE GRAPES AND LUNCHEON**

**SUNDAY, AUGUST 18, 2013**

**Under the Auspices of**

**H. E. Archbishop Oshagan Choloyan, Prelate**

**Organized and Prepared by**

**Ladies Guild of St. Illuminator's Cathedral**

**Admission: \$25.00**

## *GRAPE BLESSING FOR RESIDENTS OF THE ARMENIAN HOME IN FLUSHING*

V. Rev. Fr. Sahag Yemishyan and Rev. Fr. Mesrob Lakissian together with some parishioners visited the Armenian Home for the Aged in Flushing, New York, on Wednesday, August 14, 2013.

Hayr Sahag and Der Mesrob conducted the Blessing of the Grapes ceremony for the residents and staff of the Home. Hayr Sourp explained the significance of the centuries-old tradition of the grape blessing prior to the ceremony. Afterwards he greeted and blessed each of the residents individually and presented each a bag of the blessed grapes. On this occasion, Board of Trustees members Yervant Kasparian and Antranig Vartanian presented a gift of five hundred dollars to the Home on behalf of St. Illuminator's Cathedral.





*Hayr Sourp blessing residents*



*Yn. Ojeen Lakissian is greeting Yn. Azniv Giragosian widow of late Rev. Fr. Khatchadour Giragosian of blessed memory who served our Cathedral from 1950-1953*



*Board members Yervant Kasparian and Antranig Vartanian presented \$500.00 donation to the Executive Director of the Armenian Home Aghavni Ellian*

### ***FEAST OF THE ASSUMPTION OF THE HOLY MOTHER OF GOD***

This Sunday, August 18, the Armenian Church celebrates the Feast of the Assumption (*Verapokoum*) of the Holy Mother of God and the Blessing of the Grapes. *Verapokoum* in classical Armenian means “transport up.” According to tradition, when the Holy Mother died she was buried by the apostles. Bartholomew, who was not present at her funeral, wanted to visit her grave. When the gravestone was lifted they were surprised to find that her body had disappeared. It was believed that Christ had come and taken his mother to the Heavenly Kingdom. Based on this event, the Church Fathers established the Feast of the Assumption of the Blessed Virgin Mary, which is one of the five tabernacle feast days in the Armenian Church’s liturgical calendar. The feast is preceded by a week (five days) of fasting and followed by a memorial day.

### ***BLESSING OF THE GRAPES***

The Blessing of the Grapes takes place on the Feast of the Assumption, although there is no connection between the two. Similar to other holidays, it coincides with a pre-Christian era festival that the Church Fathers incorporated into the liturgical calendar. The hymn *Park Sourb Khatchesi* (Glory to Your Sacred Cross) is sung; Biblical passages are recited, followed by a prayer composed by Catholicos Nerses Shnorhali specifically for this occasion. After the prayer, the grapes are blessed three times with the words *Orhnestsee Bahbanestsee* and then the blessed grapes are distributed to the faithful, many of whom have refrained from eating grapes this year until after this blessing.

Certainly we can say that the Blessing of the Grapes is a celebration of the fruitfulness of the earth. Grapes are one of the oldest cultivated plants in the world. Noah planted a vineyard immediately after disembarking from the Ark (Genesis, Chapter 9) in Nakhichevan, Armenia. And, of course, the wine of the Divine Liturgy comes from grapes.

*Bless, O Lord, the grape plants and vineyards from which these grapes are taken and presented to the holy church, and make them bountiful and fruitful; let them be like good and fertile land, protect the vineyard from all kinds of misfortune and destruction which come from above because of our sins, from hail, from cold, from hot winds, and from destructive insects, so that we may enjoy that which You have created in this world for our enjoyment and for Your glory, and grant that we may be worthy to eat and drink with You from the bounty of Your most fruitful vine at the table of Your Father’s Kingdom, according to the just promise which You made, to the honor and glory of Your coexisting Trinity, the Father, the Son, and the most Holy Spirit to whom is due glory, power, and honor, now and forever. Amen.*

(From the prayer written by Catholicos Nerses Shnorhali for the Blessing of the Grapes)

Armenian Prelacy – “Crossroads”



2013

ՀԱՅ ՄՕՐ ՏԱՐԻ

THE YEAR OF THE ARMENIAN MOTHER



Մայրս

*...Առաջին նեցուկն հողն է հայրենի,  
Հայրենի հողը, որ սնել է ինձ,  
Որ եղել է իմ մայրը մայրերի: -*

*Երկրորդ նեցուկը՝ մայրս է, իր անբիծ  
Եւ անշահ սիրով, միշտ բարի՛, բարի՛,  
Մայրս, - իմ կեանքի արշալոյսը վառ:*

*Սողոմոն Տարոնցի*

**STAY -AT-HOME MOMS SHOULD EARN A \$115,000.00 SALARY**

*According to the survey, the typical stay-at-home mother works almost 97 hours a week, spending 13.2 hours as a day-care teacher; 3.9 hours as household ceo.; 7.6 hours as a psychologist; 14.1 hours as a chef; 15.4 hours as a housekeeper; 6.6 hours doing laundry; 9.5 hours as a pc-or-mac operator; 10.7 hours as a facilities manager; 7.8 hours as a janitor and 7.8 hours driving the family van.*

SUNDAY, AUGUST 18, 2013

**ՎԵՐԱՓՈԽՈՒՄՆ Ս. ԱՍՏՈՒԱԾԱԾՆԻ**

ԱԲԵՏԱՐԱՆ ԸՍՏ ԳՈՒԿԱՍՈՒ (2:1-7)

Այդ օրերուն Օգոստոս կայսր հրամանագիր հանեց՝ իր կայսրութեան սահմաններուն մէջ գտնուող բոլոր բնակիչներուն մարդահամարը կատարելու: Այս առաջին մարդահամարը տեղի ունեցաւ Սուրիայի կառավարիչ Կիրենիոսի օրերուն: Ամէն մարդ իր ծննդավայր քաղաքը կերթար իր անունը արձանագրել տալու համար: Յովսէփ, Դաւիթի ցեղէն եւ ազգատոհմէն ըլլալուն համար, Գալիլեայի Նազարէթ քաղաքէն ելաւ եւ իր անունը արձանագրել տալու համար գնաց Հրէաստանի Բեթլեհէմ քաղաքը, Դաւիթ թագաւորին ծննդավայրը: Իրեն կ'ընկերանար իր նշանածը՝ Մարիամ, որ յղի էր:

Բեթլեհէմի մէջ Մարիամի ծննդաբերութեան ժամանակը հասաւ եւ ծնաւ իր անդրանիկ զաւակը, որ փաթեց խանձարուրի մէջ եւ դրաւ մսուրի մը մէջ, որովհետեւ պանդոկին մէջ իրենց համար տեղ չկար:

**ՃՇ. ԸՆԹԵՐՑՈՒՄ**

Երգ. 4: 9 - 15, 8 : 14      Ես. 7: 10 -16      Գղ. 3: 29 -4 : 7

***ASSUMPTION OF THE HOLY MOTHER OF GOD***

THE GOSPEL ACCORDING TO LUKE (2:1-7)

In those days a decree went out from Emperor Augustus that all the world should be registered. This was the first registration and was taken while Quirinus was governor of Syria. All went to their own towns to be registered. Joseph also went from the town of Nazareth in Galilee to Judea, to the city of David called Bethlehem, because he was descended from the house and family of David. He went to be registered with Mary, to whom he was engaged and who was expecting a child.

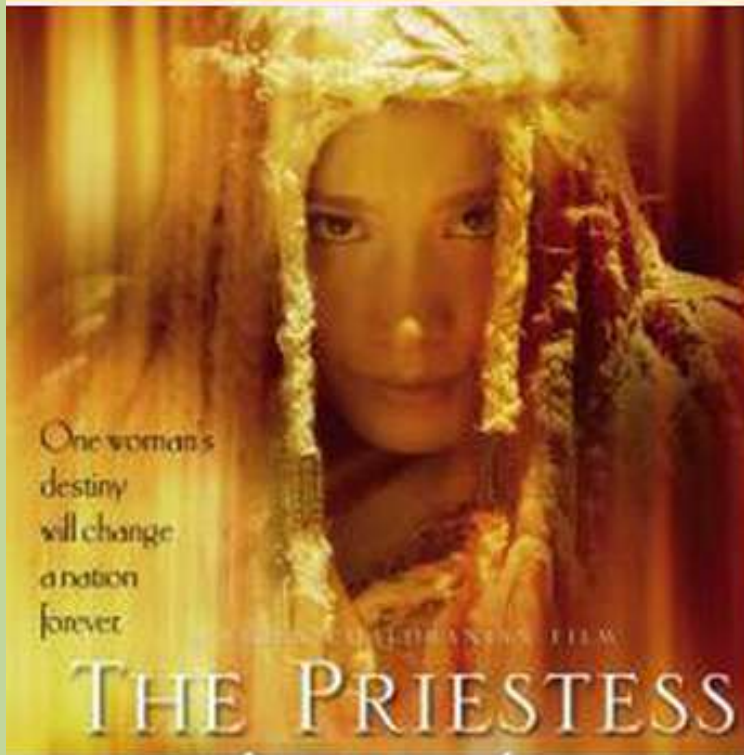
While they were there, the time came for her to deliver her child. And she gave birth to her first-born son and wrapped him in bands of cloth, and laid him in a manger, because there was no place for them in the inn.

***BIBLE READINGS***

Song. 4: 9 - 15, 8 : 14      Is. 7: 10 -16      Gal. 3: 29 -4 : 7

# The Priestess

Presentation of the Armenian Film  
By the Director and Actor Vigen Chaldrazyan



## Քրմուհիս

Organized by

St. Illuminator's Armenian Apostolic Cathedral, Voice of Armenians TV NY,  
Hamazkayin Armenian Educational and Cultural Society - New York Chapter

Thursday, August 29, 2013 @ 7:00 PM

@ The St. Illuminator's Armenian Apostolic Cathedral

221 E 27th St, New York, NY 10016

Admission: \$20.00 Refreshments will follow

For RSVP Call: Cathedral's office (212) 689-5880, or VOA TVNY (201) 854 8767

Email: [office@stilluminators.org](mailto:office@stilluminators.org), or [ad@voiceofarmenians.com](mailto:ad@voiceofarmenians.com)



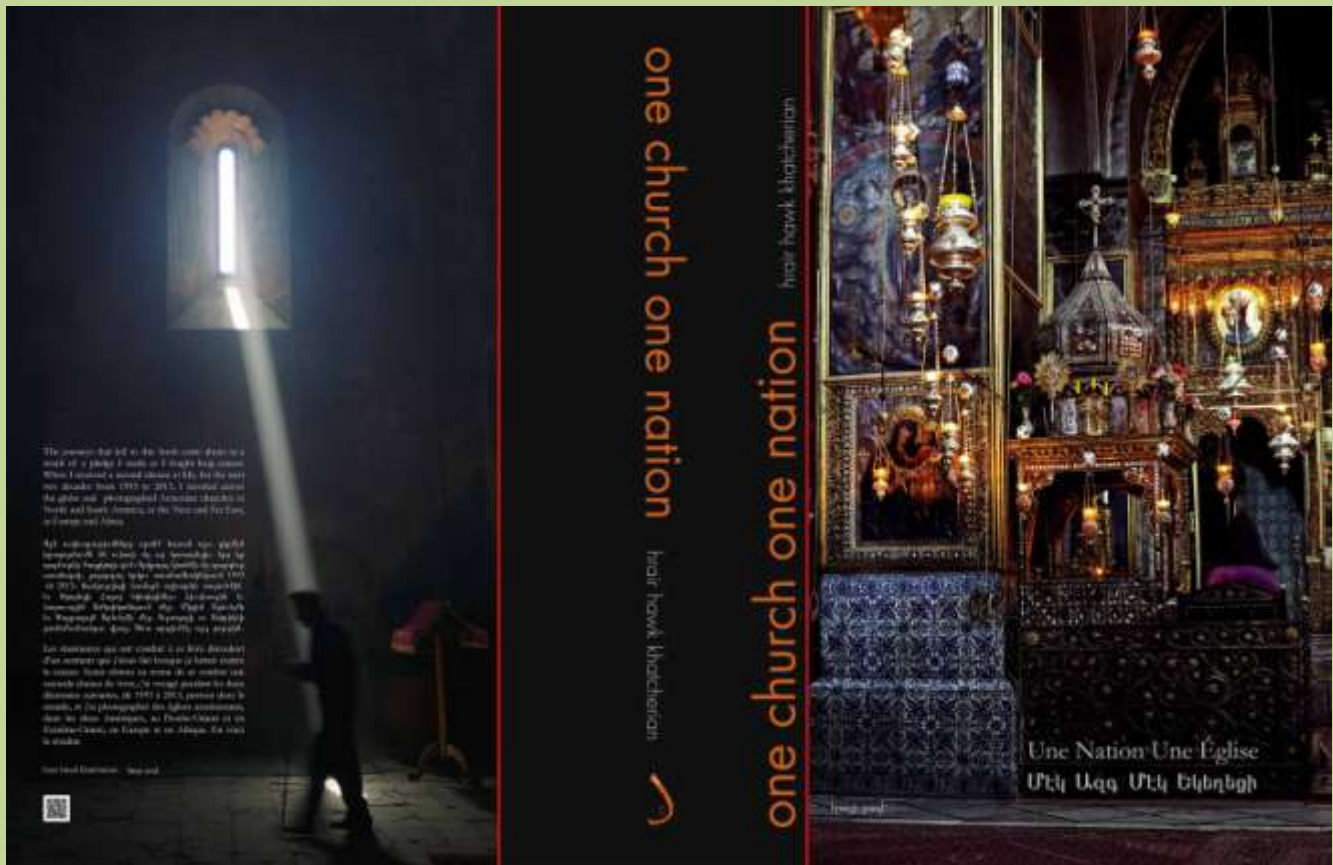
# “ONE CHURCH ONE NATION”

BOOK PRESENTATION

By HRAIR HAWK KHATCHERIAN

SUNDAY, SEPTEMBER 15, 2013 AT 1:00pm

At St. Illuminator Cathedral's John Pashalian Hall



*Hrair Hawk Khatcherian will sign copies of his newly published book.*

HUYSER MUSIC ENSEMBLE  
OF ST. ILLUMINATOR'S ARMENIAN CATHEDRAL

presents



ԱՆԿԱԽՈՒԹԵԱՆ ԳՈՂԱՆՋՆԵՐ  
**THE SOUND OF FREEDOM**  
*A Celebration Of Independence*

**SATURDAY, SEPTEMBER 21, 2013 - 7:30 p.m.**

FRANK SINATRA SCHOOL OF THE ARTS  
**TONY BENNETT CONCERT HALL**  
35-12 35<sup>th</sup> Avenue • Astoria, NY 11106

Directed by **HAROUT BARSOUMIAN & KARINE BARSOUMIAN**

featuring

CONCERT PIANIST **KARINE POGHOSYAN**  
**VANUSH KHANAMIRYAN** DANCE ACADEMY OF NY/CT  
AND GUEST MUSICIANS

tickets: \$25.00 - \$35.00

for reservations and information please contact  
HAROUT BARSOUMIAN @ (646) 704-4013 / CHURCH OFFICE @ (212) 689-5880

 **BARSOUMIAN**  
PRODUCTIONS

[www.huysermusic.org](http://www.huysermusic.org)

A BRIEF INTRODUCTION TO  
**MODERN  
ARMENIAN  
LITERATURE**

a series of five seminars  
presented by Vartan Matiossian, Ph.D.

September 5 to October 3, 2013  
Every Thursday from 7:00 pm to 8:30 pm

John Pashalian Hall of St. Illuminator's Cathedral  
221 East 27th Street, New York City, NY 10016

Participants attending all seminars will be  
awarded course completion certificates

For information please call the Cathedral office (212-689-5880)  
or email [office@stilluminators.org](mailto:office@stilluminators.org) or [anec@armenianprelacy.org](mailto:anec@armenianprelacy.org)

Sponsored by St. Illuminator's Armenian Apostolic Cathedral  
and the Armenian National Education Committee (ANEC)

# SYMPOSIUM

in celebration of the  
Year of the Mother of the Armenian Family

## Armenian Women as Artists and Mothers

Saturday, October 5, 2013, 2-6 pm

**St. Illuminator Cathedral  
Pashalian Hall**

221 East 27th Street  
New York City

Lecturers:

**Jennifer Manoukian (Columbia University)**  
“Zabel Yessayan: Mother and Activist”

**Vartan Matiossian (ANEC)**  
“Armen Ohanian: An Armenian Woman of the World”

**Melissa Bilal (Columbia University)**

“Lullabies and Tears: On Armenian Grandmothers and  
Granddaughters in Istanbul”

Sponsored by the  
Armenian National Education Committee (ANEC)



**Sunday, August 18, 2013**

**FEAST OF THE ASSUMPTION OF THE HOLY MOTHER OF GOD  
BLESSING OF THE GRAPES & LUNCHEON**

**Admission: \$25.00**

**Thursday, August 29, 2013 at 7:00pm**

**THE PRIESTESS**

**Presentation of the Armenian film**

**by the director and actor VIGEN CHALDRANYAN**

**Admission: \$20.00**

**Sunday, September 15, 2013**

**FEAST OF EXALTATION OF THE HOLY CROSS**

**DIVINE LITURGY, BLESSING OF THE HARVEST (ԱՆԴՄԱՍՄԱՆ), MADAGH  
BOOK PRESENTATION “ONE CHURCH ONE NATION”**

**by HRAIR HAWK KHATCHERIAN**

**Saturday, September 21, 2013 at 11:00**

**OPENING OF THE SATURDAY SCHOOL**

**In Woodside, NY**

**Saturday, September 21, 2013 at 7:30pm**

**St. Illuminator Cathedral's**

**“HUYSER” Music Ensemble presents**

**THE SOUND OF FREEDOM**

**Celebration of Independence**

**At the Frank Sinatra School of the Arts**

**Tony Bennett Concert Hall**

**35-12 35<sup>th</sup> Avenue, Astoria, NY 11106**

**Tickets: \$25.00 – \$35.00**

**September 5 to October 3, 2013**

**“A BRIEF INTRODUCTION TO MODERN ARMENIAN LITERATURE,” a series of five seminars presented on Thursdays, 7 pm to 8:30pm, at St. Illuminator's Cathedral. Sponsored by the Armenian National Education Committee (ANEC) and the St. Illuminator's Cathedral. Presented by Vartan Matiossian, Ph.D.**

**Saturday, October 5, 2013, from 2pm to 6pm**

**Symposium “ARMENIAN WOMEN AS ARTISTS AND MOTHERS”**

**Sponsored by the Armenian National Education Committee (ANEC) at the St. Illuminator Cathedral's John Pashalian Hall, on the year of the Mother of the Armenian Family.**

**Lecturers: Melissa Bilal (Columbia University), Jennifer Manoukian (Columbia University) and Vartan Matiossian (ANEC)**